

1 Reyes 1 - Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová)

1. Ahora bien, el rey David se hallaba viejo, avanzado en días; y lo cubrían con prendas de vestir, pero no se calentaba.
2. De modo que sus siervos le dijeron: ¿Que busquen una muchacha, una virgen, para mi señor el rey, y ella tendrá que atender al rey, para que llegue a ser su enfermera; y tendrá que acostarse en tu seno, y mi señor el rey ciertamente se calentará?.
3. Y ellos se pusieron a buscar una muchacha hermosa por todo el territorio de Israel, y por fin hallaron a Abisag, la sunamita, y entonces la trajeron al rey.
4. Y la muchacha era hermosa en extremo; y llegó a ser la enfermera del rey y siguió atendiéndolo, y el rey mismo no tuvo coito con ella.
5. Durante todo ese tiempo Adonías hijo de Haguit iba alzándose, y decía: ¿Yo mismo voy a reinar!?. Y procedió a mandar que le hicieran un carro con hombres de a caballo y cincuenta hombres que corrieran delante de él.
6. Y su padre no le hirió el amor propio en ninguna ocasión diciendo: ¿Por qué has hecho de esta manera??. Y él era también muy bien parecido de forma, y [su madre] lo había dado a luz después de Absalón.
7. Y él llegó a tener tratos con Joab hijo de Zeruyá y con Abiatar el sacerdote, y ellos empezaron a ofrecer ayuda como seguidores de Adonías.
8. En cuanto a Sadoc el sacerdote y Benaya hijo de Jehoiadá y Natán el profeta y Simeí y Reí y los hombres poderosos que pertenecían a David, no se involucraron con Adonías.
9. Andando el tiempo, junto a la piedra de Zohélet, que está al lado de En-roguel, Adonías celebró un sacrificio de ovejas y reses vacunas y [animales] cebados, y procedió a invitar a todos sus hermanos los hijos del rey, y a todos los hombres de Judá los siervos del rey;
10. y a Natán el profeta y a Benaya y a los hombres poderosos y a Salomón su hermano no los invitó.
11. Natán entonces dijo a Bat-seba, la madre de Salomón: ¿No has oído que Adonías hijo de Haguit ha llegado a ser rey, y nuestro señor David no sabe nada de ello?
12. Así es que ahora ven, por favor, déjame aconsejarte solemnemente. Y provee escape para tu propia alma y para el alma de tu hijo Salomón.
13. Ve y entra a donde el rey David, y tienes que decirle: ¿Acaso tú, mi señor el rey, no fuiste quien juró a tu esclava, diciendo: Salomón tu hijo es el que llegará a ser rey después de mí, y él es el que se sentará sobre mi trono? ¿Por qué, pues, ha llegado a ser rey Adonías?.
14. ¡Mira! Mientras tú estés todavía hablando allí con el rey, entonces yo mismo entraré después de ti, y ciertamente confirmaré tus palabras?.
15. Por consiguiente, Bat-seba entró a donde el rey en el cuarto interior, y el rey se hallaba muy viejo, y Abisag, la sunamita, estaba atendiendo al rey.
16. Entonces Bat-seba se inclinó y se postró ante el rey, por lo cual el rey dijo: ¿Qué tienes [que pedir]?.
17. Ante esto, ella le dijo: Señor mío, tú fuiste quien juró por Jehová tu Dios a tu esclava: Salomón tu hijo es el que llegará a ser rey después de mí, y él es el que se sentará sobre mi trono?.
18. Y ahora, ¡mira!, Adonías mismo ha llegado a ser rey, y ahora mi señor el rey mismo no sabe nada de ello. *P 1/3*

1 Reyes 1 - Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová)

19. Así que sacrificó toros y [animales] cebados y ovejas en gran cantidad e invitó a todos los hijos del rey y a Abiatar el sacerdote y a Joab el jefe del ejército; pero a Salomón tu siervo no lo ha invitado.

20. Y tú mi señor el rey... los ojos de todo Israel están sobre ti, para que les informes quién va a sentarse sobre el trono de mi señor el rey después de él.

21. Y ciertamente sucederá que en cuanto mi señor el rey yazca con sus antepasados, yo misma y también mi hijo Salomón ciertamente llegaremos a ser ofensores?.

22. Y, ¡mire!, mientras todavía estaba ella hablando con el rey, Natán el profeta mismo entró.

23. En seguida se lo informaron al rey, diciendo: ?¡Aquí está Natán el profeta!?. Después de eso, él entró delante del rey y se postró ante el rey, rostro a tierra.

24. Entonces dijo Natán: ?Mi señor el rey, ¿dijiste tú mismo: ?Adonías es el que llegará a ser rey después de mí, y él es el que se sentará sobre mi trono??

25. Porque hoy ha bajado para sacrificar toros y [animales] cebados y ovejas en gran cantidad, y para invitar a todos los hijos del rey y a los jefes del ejército y a Abiatar el sacerdote; y allí están comiendo y bebiendo delante de él, y siguen diciendo: ?¡Viva el rey Adonías!?

26. Pero en cuanto a mí tu siervo, a mí y a Sadoc el sacerdote y a Benaya el hijo de Jehoiadá y a Salomón tu siervo, no nos ha invitado.

27. Si es de parte de mi señor el rey que se ha efectuado esta cosa, entonces no has hecho saber a tu siervo quién debe sentarse sobre el trono de mi señor el rey después de él?.

28. El rey David entonces contestó y dijo: ?Llámenme a Bat-seba?. En seguida ella entró delante del rey y se quedó de pie ante el rey.

29. Y el rey procedió a jurar y decir: ?Tan ciertamente como que vive Jehová, quien ha redimido mi alma de toda angustia,

30. tal como te he jurado por Jehová el Dios de Israel, diciendo: ?¡Salomón tu hijo es el que llegará a ser rey después de mí, y él es el que se sentará sobre mi trono en lugar de mí!?, así lo haré este día?.

31. Entonces Bat-seba se inclinó rostro a tierra y se postró ante el rey y dijo: ?¡Viva mi señor el rey David hasta tiempo indefinido!?

32. Al instante dijo el rey David: ?Llámenme a Sadoc el sacerdote y a Natán el profeta y a Benaya hijo de Jehoiadá?. Por lo tanto ellos entraron delante del rey.

33. Y el rey pasó a decirles: ?Tomen con ustedes a los siervos de su señor, y tienen que hacer que Salomón mi hijo cabalgue sobre la mula que me pertenece, y conducirlo abajo a Guihón.

34. Y Sadoc el sacerdote y Natán el profeta tienen que ungirlo allí por rey sobre Israel; y ustedes tienen que tocar el cuerno y decir: ?¡Viva el rey Salomón!?

35. Y ustedes tienen que subir detrás de él, y él tiene que entrar y sentarse sobre mi trono; y él mismo será rey en lugar de mí, y a él lo tendré que comisionar para que llegue a ser caudillo sobre Israel y sobre Judá?.

36. En seguida Benaya hijo de Jehoiadá contestó al rey y dijo: ?¡Amén! Así diga Jehová el Dios de mi señor el rey.

37. Tal como Jehová resultó estar con mi señor el rey, así resulte estar con Salomón, y haga él más grande su trono que el trono de mi señor el rey David?. *P 2/3*

1 Reyes 1 - Traducción del Nuevo Mundo (Testigos de Jehová)

38.Y Sadoc el sacerdote y Natán el profeta y Benaya hijo de Jehoiadá y los keretitas y los peletitas procedieron a bajar y a hacer que Salomón cabalgara sobre la mula del rey David, y entonces lo llevaron a Guihón.

39.Sadoc el sacerdote ahora tomó de la tienda el cuerno de aceite y ungió a Salomón; y empezaron a tocar el cuerno, y todo el pueblo rompió a decir: ?¡Viva el rey Salomón!?

40.Después de aquello, todo el pueblo vino subiendo detrás de él, y la gente estaba tocando flautas y regocijándose con gran gozo, de modo que la tierra se partía por el ruido de ellos.

41.Y Adonías y todos los invitados que estaban con él llegaron a oírlo, cuando ellos mismos habían acabado de comer. Cuando Joab llegó a oír el sonido del cuerno, en seguida dijo: ?¿Qué significa el ruido del pueblo en alboroto??.

42.Mientras todavía estaba él hablando, pues, aquí vino Jonatán hijo de Abiatar el sacerdote. Entonces Adonías dijo: ?Entra, porque eres un hombre valiente, y traes buenas noticias?.

43.Pero Jonatán respondió y dijo a Adonías: ?¡No! Nuestro señor el rey David mismo ha hecho rey a Salomón.

44.Así que el rey envió con él a Sadoc el sacerdote y a Natán el profeta y a Benaya hijo de Jehoiadá y a los keretitas y a los peletitas, y lo hicieron cabalgar sobre la mula del rey.

45.Entonces Sadoc el sacerdote y Natán el profeta lo ungieron por rey en Guihón; después de lo cual subieron de allá regocijándose, y el pueblo está en alboroto. Ese fue el ruido que ustedes oyeron.

46.Y, además, Salomón se ha sentado sobre el trono de la gobernación real.

47.Y otra cosa: los siervos del rey han entrado para desear el bien a nuestro señor el rey David, diciendo: ?¡Haga tu Dios el nombre de Salomón más espléndido que tu nombre, y haga su trono más grande que tu trono!?. En eso, el rey se inclinó sobre la cama.

48.Y, también, esto es lo que dijo el rey: ?¡Bendito sea Jehová el Dios de Israel, que hoy ha dado uno que se siente sobre mi trono, y mis propios ojos lo ven!??.

49.Y todos los invitados que estaban con Adonías se pusieron a temblar y a levantarse y a irse cada uno por su propio camino.

50.Y Adonías mismo tuvo miedo a causa de Salomón. De modo que se levantó y se fue y se agarró de los cuernos del altar.

51.Con el tiempo se dio informe a Salomón, y se le dijo: ?Mira que a Adonías mismo le ha dado miedo del rey Salomón; y mira que se ha asido de los cuernos del altar, y dice: ?Que el rey Salomón me jure ante todo que no dará muerte a espada a su siervo??.

52.A esto dijo Salomón: ?Si llega a ser hombre valiente, no caerá ni un solo cabello suyo a tierra; pero si se hallara lo malo en él, entonces tendrá que morir?.

53.Por lo tanto el rey Salomón envió, y lo bajaron de sobre el altar. Entonces [Adonías] entró y se inclinó ante el rey Salomón; después de lo cual Salomón le dijo: ?Vete a tu propia casa?.